

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 65.060.01 **Září 2009**

**Zemědělské a lesnické stroje a zahradní zařízení -
Ručně vedené a ruční stroje - Určení dostupnosti horkých
povrchů**

ČSN
EN 14930+A1
47 0636

Agricultural and forestry machinery and gardening equipment – Pedestrian controlled and hand-held machines – Determination of accessibility of hot surfaces

Matériels agricoles et forestiers et matériels de jardinage – Machines portables a la main et a conducteur a pied – Détermination du risque de contact avec les surfaces chaudes

Land- und forstwirtschaftliche Maschinen und Gartengeräte – Mitgängergeführte und handgehaltene Maschinen – Bestimmung der Zugänglichkeit von heißen Oberflächen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14930:2007+A1:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14930:2007+A1:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 14930 (47 0636) z ledna 2008.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma je revizí ČSN EN 14930:2008. Do textu byla zapracována změna A1:2009. Začátek a konec změny v textu normy je označen ! " .

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 13202:2000 zavedena v ČSN EN 13202:2001 (83 3546) Ergonomie tepelného prostředí – Teploty horkých povrchů přístupných dotyku – Pravidla pro stanovení mezních hodnot teploty povrchů ve výrobových normách s pomocí EN 563

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC ze dne 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění článku 21 odst. 1 Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/EC ze dne 17. května 2006, o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/EC (přepracované znění). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, a. s., IČ 27146235

Ing. Oldřich Petr

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

EVROPSKÁ NORMA EN 14930+A1

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Březen 2009

ICS 65.060.01 Nahrazuje EN 14930:2007

Zemědělské a lesnické stroje a zahradní zařízení - Ručně vedené a ruční stroje - Určení dostupnosti horkých povrchů

Agricultural and forestry machinery and gardening equipment – Pedestrian controlled and hand-held machines – Determination of accessibility of hot surfaces

Matériels agricoles et forestiers et matériels de jardinage – Machines portables a la main et a conducteur a pied – Détermination du risque de contact avec les surfaces chaudes

Land- und forstwirtschaftliche Maschinen und Gartengeräte – Mitgängergeführte und handgehaltene Maschinen – Bestimmung der Zugänglichkeit von heißen Oberflächen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2007-04-26, včetně změny 1 schválené CEN 2008-12-29.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 14930:2007+A1:2009 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované normativní dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Zásady 7

5 Zkušební zařízení 7

5.1 Zařízení na měření teploty 7

5.2 Zkušební kužel 8

6 Zkušební postup 8

6.1 Určení povrchů přístupných dotyku 8

6.2 Určení teploty povrchů přístupných dotyku 8

6.3 Určení oblasti u přerušovaných povrchů 9

7 Vyhodnocení zkoušky 9

Příloha A (informativní) Vývojový diagram pro určení neúmyslné dostupnosti horkých povrchů stroje
10

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU
98/37/EC,
změněné Směrnicí 98/79/EC 11

Příloha ZB (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU
2006/42/EC " 12

Bibliografie 13

Předmluva

Tento dokument (EN 14930:2007+A1:2009) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2009.

Tento dokument včetně změny 1 byl schválen CEN 2008-12-29.

Tento dokument nahrazuje EN 14930:2007.

Začátek a konec vloženého nebo změněného textu změnou je označen v textu takto: ! "

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

! Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

Tato evropská norma je normou typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100.

Výrobky s vestavěnými motory nebo jinými tepelnými zdroji se vyznačují často horkými povrchy. Dotkne-li se takového povrchu nechráněná pokožka, může dojít k popálení. Aby se tomu zabránilo, musí být uplatněna ochranná opatření zejména v případech, kdy uživatel výrobku si není vědom nebezpečí popálení. Proto je zásadní posoudit nebezpečí popálení při používání výrobku s vestavěným tepelným zdrojem a použít, je-li to nutné, ochranná opatření.

Tato evropská norma stanoví zkušební postup pro určování horkých povrchů. Pravidlo pro lidskou reakci na kontakt s horkými povrchy je uvedeno v EN 13202.

Tvůrci normy typu C zvažují udělat výjimku ze zkoušení částí nebo systémů, které nemohou být chráněny (např. uvnitř a na konci výfukového potrubí).

Cílem této evropské normy je, že bude zmíněna v normách typu C.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje metodu pro určování částí povrchů určených zvláštními normami na výrobek jako horké povrchy, kterých se může neúmyslně dotknout obsluha při normální činnosti u ručně vedených a ručních strojů poháněných spalovacím motorem s nebo bez pohonné jednotky nesené na zádech, které se používají v zemědělství, lesnictví a zahradnictví.

Tato evropská norma platí pouze spolu se specifickými normami na výrobek pro kategorie strojů

specifikovaných výše.

Tato evropská norma nspecifikuje, které povrchy musí být posuzovány.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.